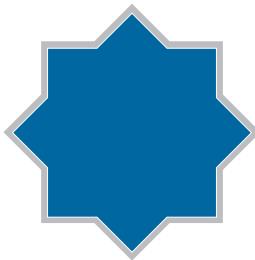


TARIH | KÜLTÜR | CAM
KOLEKSİYONLARI



Kubad Abad
“Kristalin Çiniler”

Paşabahçe Mağazaları



Masalla gerçek, geçmişle gelecek arasında...

Kaynağı aşk olan topraklardan, geleceğe uzanan bir tutku... Ustalığı sanatla, gerçeği masalla, geçmiş yüzülleri gelecekle buluşturan kusursuz bir incelik... Nereden gelip nereye gittiğimizin ölümsüz ve sessiz tanıkları; çiniler...

Selçuklu mirası eşsiz Kubad Abad çinileri, bu özel koleksiyonla "camdan" bir beden kazanıyor.
Kristalin Çiniler, işıkları, renkleri, desenleri ve şeffaflıklarıyla zengin bir geçmişi aydınlık bir geleceğe bağlıyor.

750 yıl önce yaşamış usta sanatçıların duygularını, hayallerini, gerçeklerini ve masallarını bizimle paylaşıyor. Kristalin Çiniler bugün yeniden etkilemeyi, paylaşılmayı ve anlaşılmayı arzularken desenleriyle geçmişi, şeffaflıklarıyla geleceği gösteriyor.

Eminiz ki, aşıkla işlenen topraklar daima bereketlidir.

Between fable and reality, past and future...

*Tiles are the eternal and silent witnesses to where we have come from and where we are going;
a passion shaped in clay that extends into the future, combining skill and art,
reality and fable, bringing together past centuries with the future...*

*The spectacular Kubad Abad tiles that are our heritage from the Seljuks are recreated in glass for this special collection.
Luminous, colourful, decorative and transparent Crystalline Tiles connect a richly diverse past to a radiant future.
They share with us the feelings, dreams, truths and legends that motivated craftsmen 750 years ago.
Today the motifs of the Crystalline Tiles still have a striking impact,
illuminating the past and through their transparency revealing the future.*

Whether clay or glass, creativity springs from love.



Kubad Abad

13. Yüzyıl Selçuklu Sarayı Çinileri

Anadolu'da Selçuklu Devleti'nden günümüze kalabilen ve planı bilinen tek saray sitesi Kubad Abad Sarayı'dır. Beyşehir Gölü'nün güneybatı kıyısında yer alan, küçülü büyülü yirmiye yakın bina kalıntıları seçilebilen site harabesinde, kuzyede Büyük Saray, güneyde Küçük Saray ve daha güneyde tersane veya kayıkhane denen yapıların anıtsal kalıntıları bulunur.

1965'de Prof. Dr. Otto-Dorn'nun başkanlığında Mehmet Önder'in de katıldığı Kubad Abad kazıları, ancak üç yıl devam etmiş ve ardından 13 yıl gibi uzun bir süre kazıya ara verilmiştir.

1980 yılında Prof. Dr. Rüçhan Arik'in yeniden başladığı Kubad Abad Saray kazıları, 30 yıldır aralıksız devam ediyor.

"Kristalin Çiniler Koleksiyonu", 13. Yüzyıl Selçuklu Kubad Abad Sarayı çinilerinin kristalin cam üzerinde yeniden yorumlanmasıyla oluşturuldu. Dört farklı temada 14 farklı figür seçilerek hazırlanan Kristalin Çiniler, 1999 adetle sınırlı üretildi ve sertifikalandırıldı.

Kubad Abad'ın çini levhaları, sarayın yapıldığı 1235-1236 yıllarında yani 13.yy'ın ilk yarısında üretilmişlerdir. Selçuklu sanatında yalnızca saraylarda kullanılan ve mimariye renk katan zengin figürlü çinilerin yaratıcıları, güçlerini simgeler dünyasıyla birleştirerek Selçuklu resim sanatının dinamizmini ve estetiğini oluşturmuşlardır.

I. Aladdin Keykubad, dış dünyaya açık, sultanlığı esnasında da dış dünya ile ilişkileri kuvvetle devam etmiş bir devlet adamıydı. Selçuklu sanatçıları da bu ortamın bir parçası olarak, kökü Asya geleneklerine uzanan, fakat çevresindeki tüm kültürlerin etkilerini taşıyan bir ıslupta eserlerini ortaya koymuşlardır.

Kubad Abad

13th Century Seljuk Palace Tiles

The only Seljuk period palace in Turkey whose remains survive is Kubad Abad Palace on the southwest shore of Beyşehir Lake. The ruins of nearly twenty buildings of various sizes include the Great Palace to the north, the Small Palace to the south, and south of these the remains of boatyards.

In 1965 excavations of Kubad Abad began under Prof. Dr. Otto-Dorn, with the participation of Mehmet Önder, and continued for three years. After an interval of 13 years excavations recommenced under Prof. Dr. Rüçhan Arik in 1980 and have been continuing for the last 30 years.

"The Crystalline Tiles Collection" consists of reinterpretations in crystalline glass of the 13th century Seljuk Kubad Abad Palace tiles. 14 different figures with four different themes have been selected for the Crystalline Tiles, and produced in a limited edition of 1999, each with its own certificate.

The Kubad Abad tiles date from the years 1235-1236. These Seljuk tiles decorated with human figures were a form of architectural decoration used only in the palaces. Their creators used symbols to express the power of the Seljuk sultans, in designs that reflect the dynamism and inventive aesthetic of Seljuk figurative art.

Aladdin I Keykubad was a ruler and statesman who reinforced relations with other states in the region during his reign. Seljuk artists were an important part of this environment, drawing not only on Asian traditions, but also on all the cultures around them, to create a style that reveals a wide spectrum of influences.





Kubad Abad "Kristalin Çiniler Koleksiyonu"

Kubad Abad "Kristalin Çiniler" üzerindeki rölyef desenlerin tümü el işçiliği ile cam minesi kullanılarak renklendirilmiştir.

Kubad Abad Sarayı çinilerinin kristalin cam üzerinde yorumlanmasıyla hayat bulan

Kubad Abad "Kristalin Çiniler Koleksiyonu", 4 temaya ayrıılır:

İnsan figürlü kristalin çiniler

Masal dünyası figürlü kristalin çiniler

Hayvan figürlü kristalin çiniler

Hayat ağaçları ve kuş figürlü kristalin çiniler

Kubad Abad "The Crystalline Tile Collection"

All the relief designs on the Kubad Abad "Crystalline Tiles"

are hand-coloured using glass enamel.

Kubad Abad "The Crystalline Tile Collection"

of reinterpretations of Kubad Abad Palace tiles

comprises four different themes:

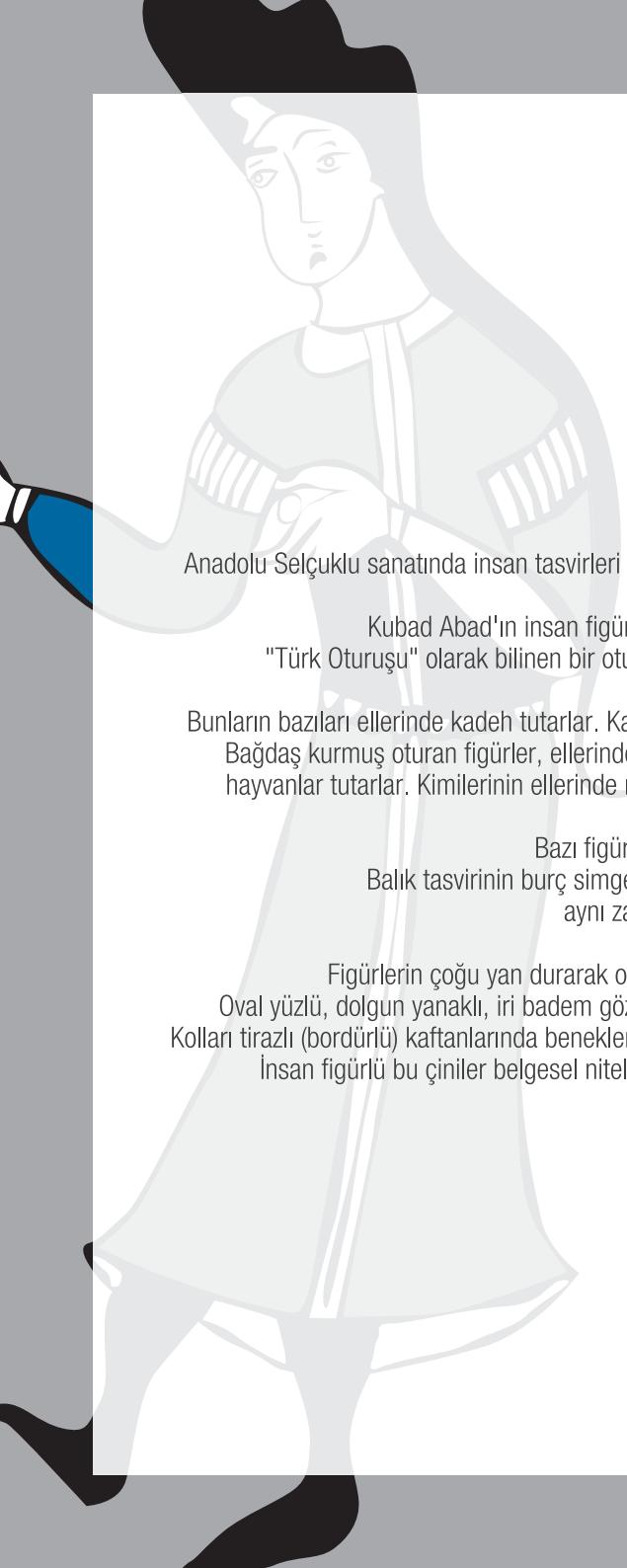
Human figures

Mythical figures

Animal figures

Tree of life and bird figures





İnsan Figürlü Yıldız Çiniler

Anadolu Selçuklu sanatında insan tasvirleri hakkında edinilen en önemli bilgi Kubad Abad kazalarından çıkan çinilerdir.

Kubad Abad'ın insan figürlü çinlerinde en sık işlenen konu, cepheden görünen ve "Türk Oturuşu" olarak bilinen bir oturuşla bağıdaş kurmuş sultan ve saray ileri gelenlerinin tasvirleridir.

Bunların bazıları ellerinde kadeh tutarlar. Kadeh dünya egemenliğini, hayat suyunu, cenneti ve ölümsüzlüğü simgeler. Bağıdaş kurmuş oturan figürler, ellerinde çoğu kez nar, haşhaş meyvesi, haşhaş dalı gibi simgesel bitkiler veya hayvanlar tutarlar. Kimilerinin ellerinde mendil vardır. Elde tutulan her şey sonsuz yaşamı ve cenneti simgeler.

Bazı figürlerin ellerinde balık tasvirleri de görülür.

Balık tasvirininburg simgesi olduğu sanılır. Sayısız yumurtlamasından dolayı balık, aynı zamanda bolluk ve bereket simgesidir.

Figürlerin çoğu yan durarak oturmuş ve hemen hepsinde başlar cepheden resmedilmiştir.

Oval yüzlü, dolgun yanaklı, iri badem gözlü ve ufak ağızlı tipler genel olarak Orta Asya Türk tipini temsil ederler. Kolları tirazlı (bordürü) kaftanlarında benekler, çizgiler, soyut çiçek bezemeleri vardır. Başlarında çeşitli başlıklar bulunur. İnsan figürlü bu çiniler belgesel niteliktidir, dönemin kıyafetleri ve sosyal yaşamı hakkında bilgi verirler.

Star Tiles With Human Figures

Tiles found at Kubad Abad provide the most important source of information about figurative depiction in Anatolian Seljuk art.

Of all the figurative Kubad Abad tiles the most diverse category is those depicting the sultan and high ranking palatines seated crosslegged and portrayed frontally.

Some of the figures are holding a cup, which symbolises world hegemony, the water of life, heaven and immortality. Most of the figures seated crosslegged hold symbolic plants, such as a pomegranate or an opium poppy head or stalk, or animals. Others hold handkerchiefs. Everything held in the hand symbolises eternal life and heaven.

Some of the figures are holding a fish, which is thought to represent the astrological sign Pisces. Because of its innumerable eggs the fish also symbolises abundance and fertility.

Most of the figures are depicted with their heads in a frontal position but their bodies turned sideways. With their oval faces, full cheeks, large almond-shaped eyes and small mouths, the figures generally represent the Central Asian Turkic type. They are dressed in kaftans decorated with spots, lines and abstract floral motifs, and bands on the sleeves. They wear various headdresses. These figurative tiles are of documentary value, providing information about costume and society of the period.





Balık Tutan İnsan Figürlü Kristalin Çini

Kristalin Çini üzerindeki desen, Kubad Abad Sarayı'nın balık tutan insan figürlü çinisi üzerinden alınmış ve uyarlanmıştır.

"Türk Oturuşu" diye bilinen bir oturuşla bağdaş kurmuş figürün başı cepheden resmedilmiştir.

Oval yüzlü, dolgun yanaklı, iri badem gözlü ve ufak ağızlı tipler genel olarak Orta Asya Türk tipini temsil ederler. Kubad Abad çinilerinde karşımıza çıkan figürlerden biri de balıktır. Balık figürü genellikle burç simgesi olarak kullanılır. Sayısız yumurtaları nedeniyle balık bolluk ve bereketin simgesidir.

Crystalline with Human Figure Holding Two Fish

The human figure holding two fish on this Crystalline Tile has been adapted from one of the tiles found at the Seljuk Kubad Abad Palace.

The figure is seated crosslegged in what is known as the "Turkish" position, with the head portrayed in three quarter profile.

The oval face, full cheeks, large almond-shaped eyes and small mouth are features that generally represent the Central Asian Turkic type. Fish are one of the motifs that frequently appear on the Kubad Abad tiles, generally symbolising the astrological sign of Pisces. Due to their innumerable spawn, fish are also a symbol of abundance and fertility.

4.5499
25 cm x 25 cm x 1.3 cm

Üretimi 1999 adet ile sınırlıdır.
Production is limited to 1999 pieces.



Nar Tutan İnsan Figürlü Kristalin Çini

Kristalin Çini üzerindeki desen, Kubad Abad Sarayı'nın, nar tutan insan figürlü çinisi üzerinden alınmış ve uyarlanmıştır.

Başında hotozu, beline inen uzun saçları ve tırazlı kaftanı ile figür ayakta durmaktadır. Beline kemer takmıştır. Bir elin işaret parmağında iri taşı bir yüzük vardır ve diğer elinde bereket simgesi nar tutmuştur. Sivri burunu, ökçesiz çizmeler giymıştır. Figürün çevresinde yapraklı kıvrık dallar helezonlar oluşturmuş, ortalarında stilize çiçekler çizilmiştir. Figür ve çiçekler kobalt mavisiyle boyanmış, kıvrık dallar siyahla resmedilmiştir.

Çinilerdeki insan figürlerinin cinsiyetlerini anlamak zordur. Uzun sağlı ve sakalsız bu figürlerin, o dönemde Orta Asya'da erkeklerin uzun saçlı olduğu göz önüne alınınca, kadın mı erkek mi oldukları tam anlaşılıamaz.

Crystalline Tile with a Human Figure Holding a Pomegranate

The human figure holding a pomegranate on this Crystalline Tile has been adapted from one of the tiles found at the Seljuk Kubad Abad Palace.

The figure has waist-long hair and wears a cap. There are bands around the sleeves of the kaftan, which is belted at the waist. One hand has a ring with a large stone on the forefinger, and the other holds a pomegranate, which is a symbol of abundance. The flat-soled boots have pointed toes.

The figure is set against a background of spiralling branches with stylised flowers at the centre.

The kaftan, pomegranate and flowers are in cobalt blue, while the branches and other details are in black. It is not always possible to tell with any certainty whether long-haired beardless figures on the tiles represent men or women, since at that period Central Asian men wore their hair long.

45537
25 cm x 25 cm x 1.3 cm

Üretilmiş 1999 adet ile sınırlıdır.
Production is limited to 1999 pieces.





İnsan Yüzlü, Güneş Figürlü Kristalin Çini

Kristalin Çini üzerindeki desen, Kubad Abad Sarayı'nın insan yüzlü, güneş figürlü çinisi üzerinden alınmış ve uyarlanmıştır.

İnsan yüzlü, güneş tasvirli kristalin çini, Kubad Abad Sarayı'nda benzeri olmayan ender tasvirlerdendir.

İnsan yüzlü güneş figürünün resmedildiği çini, Büyük Saray kazalarında bulunmuştur.

Surat tasvirinin etrafı stilize edilmiş bitkisel desenlerle süslüdür.

Çini merkezine görkemli bir şekilde yerleştirilen güneş motifi, mask gibi, kalın kaşlı, badem gözlü, benekli yanaklı, küçük ağızlı bir insan yüzü taşır. Güneş, aydınlığı, iyiliği ve gücü simgeler.

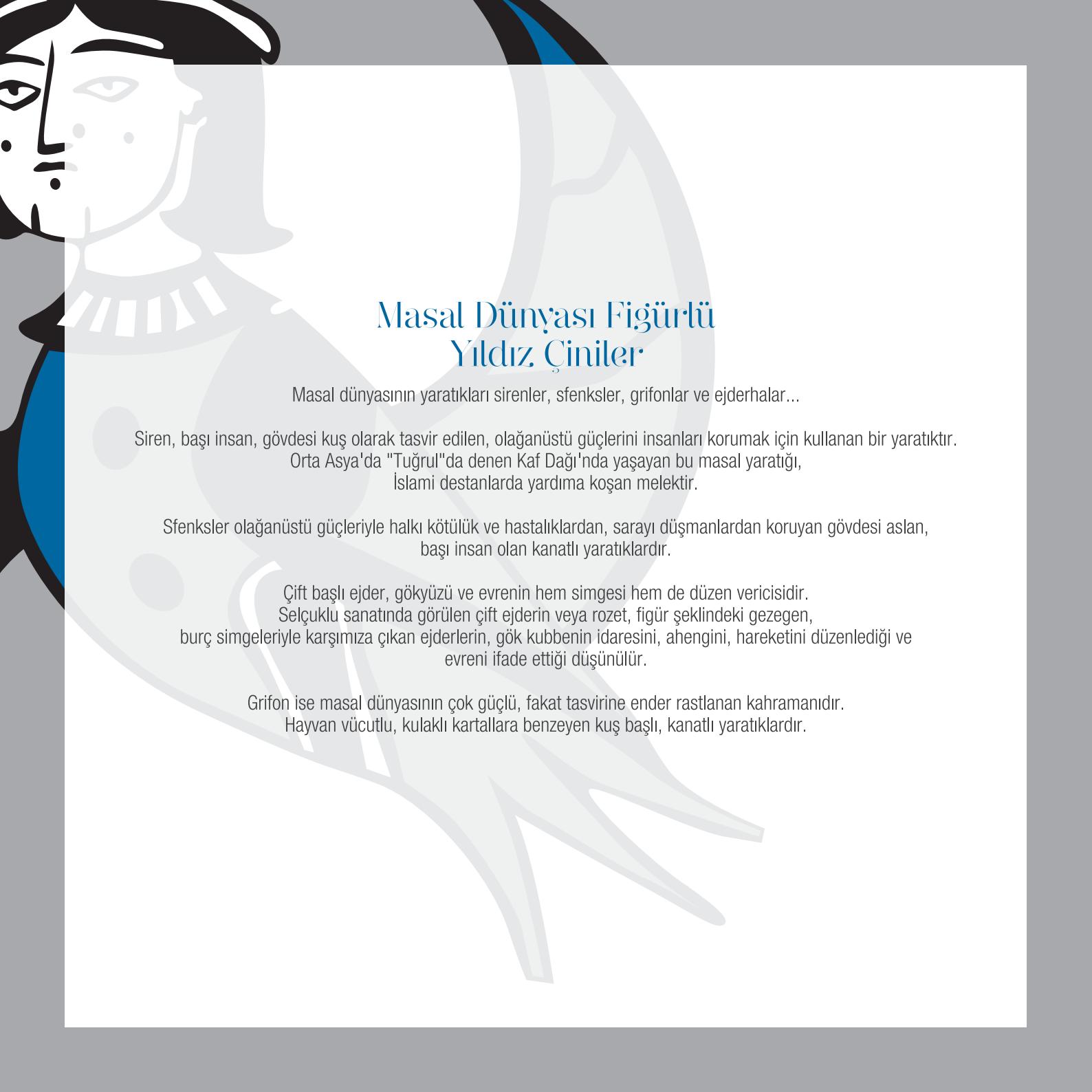
Crystalline Tile with an Anthropomorphic Sun Motif

The sun motif with a human face on this Crystalline Tile has been adapted from one of the tiles excavated at the Seljuk Kubad Abad Palace.

This anthropomorphic sun is one of the rare examples of a unique motif found on just one tile at the Kubad Abad Great Palace. The motif is surrounded by stylised floral interlace. The face is like a mask, with thick eyebrows, almond-shaped eyes, dots on the cheeks and a small mouth. The sun symbolises light, good fortune and power.

45719
25 cm x 25 cm x 1.3 cm

Üretimi 1999 adet ile sınırlıdır.
Production is limited to 1999 pieces.



Masal Dünyası Figürlü Yıldız Çiniler

Masal dünyasının yaratıkları sirenler, sfenksler, grifonlar ve ejderhalar...

Siren, başı insan, gövdesi kuş olarak tasvir edilen, olağanüstü güçlerini insanları korumak için kullanan bir yaratiktır.
Orta Asya'da "Tuğrul"da denen Kaf Dağı'nda yaşayan bu masal yaratığı,
İslami destanlarda yardıma koşan melektir.

Sfenksler olağanüstü güçleriyle halkı kötülük ve hastalıklardan, sarayı düşmanlardan koruyan gövdesi aslan,
başı insan olan kanatlı yaratıklardır.

Çift başlı ejder, gökyüzü ve evrenin hem simgesi hem de düzen vericisidir.
Selçuklu sanatında görülen çift ejderin veya rozet, figür şeklindeki gezegen,
burç simgeleriyle karşımıza çıkan ejderlerin, gök kubbenin idaresini, ahengini, hareketini düzenlediği ve
evreni ifade ettiği düşünülür.

Grifon ise masal dünyasının çok güçlü, fakat tasvirine ender rastlanan kahramanıdır.
Hayvan vücutlu, kulaklı kartallara benzeyen kuş başlı, kanatlı yaratıklardır.

Star Tiles With Mythical Figures

Sirens, sphinxes, griffons and dragons are some of the mythical creatures depicted on the tiles.

The siren is a creature depicted with a human head and body of a bird that in Central Asian tradition was known as a “tuğrul” and used its extraordinary powers to protect human beings. This mythical creature lived on the legendary Mount Kaf.

In Islamic tradition the siren was an angel that came to the aid of human beings in trouble.

Sphinxes were winged creatures with the body of a lion and human head that used their powers to protect people from misfortune and disease, and the palace from enemies.

The double-headed dragon is a symbol of the heavens and universe, and a bringer of order. In Seljuk art the dragon was accompanied by symbols of the planets and constellations, and is thought to symbolise the regulation, harmony and movement of the heavenly spheres and the cosmos.

The griffin is a very powerful mythical creature depicted on only a few of the Kubad Abad tiles. This winged beast has the body of an animal and the head of a bird, with ears resembling those of an eagle.



Sfenks Figürlü Kristalin Çini

Kristalin Çini üzerindeki desen, Kubad Abad Sarayı'nın sfenks figürlü çinisi üzerinden alınmış ve uyarlanmıştır.

Sfenksler olağanüstü güçleriyle halkı kötülük ve hastalıklardan, sarayı düşmanlardan koruyan gövdesi aslan, başı insan olan kanatlı yaratıklardır. Ön ayaklarından birini göğüs hizasına çekip kaldırılmış, arka ayaklarından biri ileri bir adım atmış, kuyruk arka ayaklar arasından öne doğru kıvrılmıştır. Kanatlar sıvri uça son bulur.

Dolgun yuvarlak yüz, badem gözler, tek kaş, küçük ağız genel tiptir. Yanak ve çenelerinde benler vardır.

Kimi kısa kimi uzun saçlıdır, tepelerinde çeşitli biçimlerde başlıklar bulunur.

Bunların yer aldığı çinilerde de zemin diğerlerinde olduğu gibi çeşitli bitkisel desenlerle bezenmiştir.

Crystalline Tile with the Figure of a Sphinx

The design on this Crystalline Tile has been adapted from a sphinx motif on one of the tiles found at the Seljuk Kubad Abad Palace. Sphinxes are winged creatures with the body of a lion and head of a human being.

Their extraordinary powers protected people from misfortune and disease, and the palace from enemies. The sphinx portrayed here is walking along, with one front leg lifted to chest level and one back leg stepping forward. The tail sweeps in a downward curve.

The wings taper to a point. The face of the sphinx has the typical features of full round face, almond eyes, joined eyebrows and small mouth. The sphinxes portrayed on the Seljuk tiles have hair of different lengths and headdresses of various forms, but in this case the sphinx has shoulder length hair and no headdress. The ground is filled with asymmetric floral motifs.

45735
25 cm x 25 cm x 1.3 cm

Üretimi 1999 adet ile sınırlıdır.
Production is limited to 1999 pieces.



Siren Figürlü Kristalin Çini

Kristalin Çini Üzerindeki desen, Kubad Abad Sarayı'nın siren figürlü çinisi üzerinden alınmış ve uyarlanmıştır.

Siren, başı insan, gövdesi kuş olarak tasvir edilen, olağanüstü güçlerini insanları korumak için kullanan bir yaratiktır. Orta Asya'da "Tuğrul"da denen Kaf Dağı'nda yaşayan bu masal yaratığı, İslami destanlarda yardıma koşan melektir.

Siren figürünün şişkin göğüslü gövdesi profilden, başı ise cepheden resmedilmiştir. Kanatları iki yana açılmış ve tüyleri belli eden çizgiler yer almıştır. Kuyruğu yukarıya doğru açılmış, oval dolgun cehrede badem gözler, kalın kaşlar, küçük ağız tasvir edilmiştir. Yanaklarda benleri vardır, saçları ortadan ayrik, çene hizasındaki kısa uçlarıyla dışa kıvrıktır. Başının tam ortasında kıymetli taş içeren bir toka veya iğne bulunur. Arkası ise çeşitli bitkisel motiflerle bezenmiştir.

Crystalline Tile with the Figure of a Siren

The design of this Crystalline Tile has been adapted from a siren figure on one of the tiles found at the Seljuk Kubad Abad Palace.

The siren is a creature depicted with a human head and body of a bird that in Central Asian tradition was known as a "tuğrul" and used its extraordinary powers to protect human beings. This mythical creature lived on the legendary Mount Kaf. In Islamic tradition the siren was an angel that came to the aid of human beings in trouble. The siren's body with its bulging chest is portrayed in profile, while the head is shown frontally. Its wings are half-spread and there are lines indicating the feathers. The tail is held erect. The full face features almond-shaped eyes, thick eyebrows and a small mouth. There are dots on the cheeks and chin. The hair is parted at the centre and curls out at chin level. Above the forehead is a jewelled ornament of some kind. The ground is filled with scrolling leafy tendrils.

45.517
25 cm x 25 cm x 1.3 cm

Üretimi 1999 adet ile sınırlıdır.
Production is limited to 1999 pieces.





Grifon Figürlü Kristalin Çini

Kristalin Çini üzerindeki desen, Kubad Abad Sarayı'nın grifon figürlü çinisi üzerinden alınmış ve uyarlanmıştır.

Grifon, masal dünyasının çok güçlü fakat tasvirine ender rastlanan kahramanlarından biridir.

Genellikle aslan gövdeli, kulaklı kartallara benzeyen kuş başlı, kanatlı bir yaratıktır.

Cam çini üzerindeki grifon figürü, bitkilerle bezenmiş bir fon üzerinde tasvir edilmiştir.

Gövdemin iki yanından çıkan büyük kanatlar yükselp yukarıda kesişmiş ve son bulmuştur.

Crystalline Tile with a Griffon Figure

The design of this Crystalline Tile has been adapted from a griffon motif on one of the tiles found at the Seljuk Kubad Abad Palace.

*The griffon is a powerful mythical creature depicted on only a few of the Kubad Abad tiles.
This winged beast has the body of an animal and the head a bird, with ears resembling those of an eagle.*

The griffon on the glass tile stands on a ground of scrolling branches with leaves and flowers.

Its long curving wings are erect and the tips intersect.

45736
25 cm x 25 cm x 1.3 cm

Üretilimi 1999 adet ile sınırlıdır.
Production is limited to 1999 pieces.



Hayvan Figürlü Yıldız Çiniler

Hayvan figürleri Kubad Abad çinilerinde büyük bir zenginlikle işlenmiştir. Kubad Abad Sarayı dönemindeki doğal yaşam, hayvan ve bitki açısından çok zengindi. Selçuklu resim ustaları, o dönem yaşayan çeşitli hayvanları, bu tasvirlerle gerçek dünyalarından alıp sarayın masal dünyasına sokmuşlardır. Bugün onlar sayesinde o dönemin hayvanlarını Kubad Abad çinilerinden seyretmekteyiz.

Kubad Abad Sarayı'ndaki av eğlencelerinin vazgeçilmezi köpekler, yıldız çinilerde hem sıraltı, hem lüster tekniğiyle çokça resmedilmiştir. Neredeyse gövdelerinin ağırlığı hissedilen ayı tasvirlerine de rastlanır. Selçuklu ustanın harekete duyduğu ilgi ve gözlem gücü, at, keçi ve eşek figürlü yıldız çinilerde açıkça belli olur. Deve ve nadiren karşımıza çıkan aslan figürleri, yıldız çinilerde büyük bir canlılıkla işlenir. Karşımıza çıkan ilginç figürlerden olan balık, sayısız yumurtaları nedeniyle bolluk ve bereket simgesidir.

Star Tiles With Animal Figures

A wide variety of animals are depicted on the Kubad Abad tiles, reflecting the rich diversity of the natural environment. Seljuk artists portrayed both wild and domestic animals on tiles, so incorporating these real animals into the world of imagination that they conjured up on the tiling decoration of the palace. Thanks to those artists we are granted a glimpse into the living world of the time.

Dogs were an essential part of palace hunting expeditions and appear frequently on star tiles, whether painted underglaze or in the lustre technique. Bears are sometimes depicted, and the heavy weight of their bodies is almost tangible.

Seljuk artists were fascinated by movement and keen observers, as the figures of horses, goats and donkeys on the tiles clearly reveal. Camels and occasionally lions are vividly portrayed. Other animal figures on the tiles include fish, which symbolise plenty and fertility.





Aslan Figürlü Kristalin Çini

Kristalin Çini üzerindeki desen, Kubad Abad Sarayı'nın aslan figürlü çinisi üzerinden alınmış ve uyarlanmıştır.

Aslan figürü, Kubad Abad çinilerinde nadir görülür. Onun ne av hayvanı ne de o dönemde doğanın bir mensubu olduğu söylenebilir. Selçuklu sultanının gücünü simgelemek üzere tasvir edildiği sanılır. Aslan bu görevin bilincindeymiş gibi şişkin göğüs ve kabarık yelesiyle gururla tasvir edilmiştir. Çevresi kıvrık dallar, yarım palmetlerden oluşan bir desenle süslenmiştir.

Crystalline Tile with a Lion Figure

The design of this Crystalline Tile has been adapted from a lion motif on one of the tiles found at the Seljuk Kubad Abad Palace.

Lion figures are rare on Kubad Abad tiles. They are not thought to represent lions as game or as creatures of the natural world, but to be symbols of the power of the Seljuk sultan.

*As if the lion were aware of this, his chest bulges and his mane billows proudly.
The figure is surrounded by scrolling stems with semi-palmettes in white on a black ground.*

45,598

25 cm x 25 cm x 1.3 cm

Üretimi 1999 adet ile sınırlıdır.
Production is limited to 1999 pieces.



At Figürlü Kristalin Çini

Kristalin Çini üzerindeki desen, Kubad Abad Sarayı'nın at figürlü çinisi üzerinden alınmış ve uyarlanmıştır.

Kristalin çini üzerindeki at figürü, dörtnal koşar vaziyette resmedilmiştir. Selçuklu ustasının harekete duyduğu ilgi ve gözlem gücü bu resimde de açıkça belli olur. Koşum takımı ve yele gibi ayrıntılar detaylı ve başarılı bir biçimde tasvir edilmiştir.

Sanatçının hayvanın hareketlerini oldukça doğru yansıtması, resimdeki gerçekçi etkiyi desteklemiştir.

Crystalline Tile with the Figure of a Horse

The design of this Crystalline Tile has been adapted from a horse motif on one of the tiles found at the Seljuk Kubad Abad Palace.

The horse is depicted in mid-gallop. Seljuk artists were fascinated by movement and keen observers, as this figure clearly reveals. Details like the harness and mane are accurately depicted.

The movements of the animal are realistically portrayed, lending the figure a sense of vigour and exuberance.

4566.5

25 cm x 25 cm x 1.3 cm

Üretimi 1999 adet ile sınırlıdır.
Production is limited to 1999 pieces.



Keçi Figürlü Kristalin Çini

Kristalin Çini üzerindeki desen, Kubad Abad Sarayı'nın keçi figürlü çinisi üzerinden alınmış ve uyarlanmıştır.

Kubad Abad çinilerini resimleyen ustalar, keçi figürlerini atlayıp ziplarken gerçekçi sayılabilcek bir üslupla, doğalarına yakın biçimde işlemişlerdir. Kubad Abad Sarayı'nda 1988'de yapılan kazılarda çıkarılan yıldız çinide görülen keçi tasviri, en güzel örneklerden biridir. Zemin üzerindeki siyah kıvrık dallar ve yapraklarla oluşan bezeme arasına yerleştirilen keçi yüzeyde büyük yer tutar. Dolgun vücudun ve toynakların işlenisi, boynuzun dalgalı biçimini ve koşarken meliyormuş gibi ağızının açılığını sanatçının ayrıntılara verdiği önemini kanıtlıdır.

Crystalline Tile with the Figure of a Goat

The design of this Crystalline Tile has been adapted from a goat motif on one of the tiles found at the Seljuk Kubad Abad Palace.

The goat is portrayed in the act of leaping by one of the artists who created the Kubad Abad tiles.

This star-shaped tile was discovered in 1988 during excavations of Kubad Abad Palace and the goat is one of the finest examples of such realistic portrayals of animals.

With its extended back leg and arching horn, the goat fills the tile.

It is set on a ground of curving stems and clumps of leaves painted in black.

The artist's attention to detail is shown in the well-rounded body, carefully drawn hoofs, curved neck and open mouth, as if the goat were bleating as it ran.

45669

25 cm x 25 cm x 1.3 cm

Üretimi 1999 adet ile sınırlıdır.
Production is limited to 1999 pieces.



Eşek Figürlü Kristalin Çini

Kristalin Çini üzerindeki desen, Kubad Abad Sarayı'nın eşek figürlü çinisi üzerinden alınmış ve uyarlanmıştır.

Kubad Abad Sarayı çinilerinde görülen ilginç figürlerden biri de eşek tasviridir. Bu tasvir kristalin çinide tüm canlılığı ve gerçekliliğiyle işlenmiştir. Zemindeki stilize yapraklar, uçlarında nar benzeri stilize motiflerle betimlenmiştir. Eşeğin dolgun vücudu, toynaklarının işlenisi, yürüyormuş gibi hali ve ağızının açılığı sanatçının ayrıntılara verdiği önemini kanıtlıdır.

Crystalline Tile with the Figure of a Donkey

The design of this Crystalline Tile has been adapted from a donkey motif on one of the tiles found at the Seljuk Kubad Abad Palace.

This donkey is one of the most fascinating figures on the Kubad Abad Palace tiles.

Portrayed with lively realism and attention to detail, the donkey seems to be in the act of walking, with its mouth slightly open. The ground is filled with crosshatching and a long branch bearing stylised leaves and two pomegranate-like fruits sweeps diagonally across the tile.

45702
25 cm x 25 cm x 1.3 cm

Üretimi 1999 adet ile sınırlıdır.
Production is limited to 1999 pieces.



Hayat Ağacı ve Kuş Figürlü Yıldız Çiniler

Kubad Abad çinilerinin çoğu, Selçukluların simgesel dünyasını yansıtan ikonografiyle ilginç bir resim üslubunu birleştirip büyülü bir masal atmosferi yaratır. Çinilerde stilize edilmiş bitki motifleri şeklindeki hayat ağacı ve çevresinde duran karşılıklı ya da sırt sırtta kuşlar, gerçekle masal arasındaki bu dünyadan kusursuz örneklerdir.

Hayat ağacı evrenin eksenidir. Şamanın yeraltı, yeryüzü ve gökyüzü arasında bu eksen boyunca gidip geldiği varsayılmıştır.

Kubad Abad çinilerinde hayat ağacı bazen meyveli ve yapraklı dallar halinde tasvir edilmiştir.

Bazen ise kozalağa benzeyen stilize bir ağaç motifiyle resmedilmiştir.

Meyveli dalların cennet ve ebedi hayat simgesi nar ağacına ait olduğu sanılır. Kuş figürlerinin çoğu hayat ağacı üzerinde karşılıklı veya sırt sırtta simetrik resmedilmiştir.

Bu masal dünyasının en önemli figürü, sarayın ve sultanın simgesi çift başlı kartaldır.

Kartal gücü ifade eder. Göklerin hâkimidir. Çift başlı kartalın, iki iktidarın güç birliği yapmasını, artan gücünü, koruyan ve hâkimiyet kuran iki ruhu simgelediği bilinir.

Selçuklu süslemelerindeki kuşların çoğu simgesel anımlar taşırlar. Orta Asya'daki inançlarda ve şamanlıkta, ruhlar ölümden sonra göğe kuşlarla taşınır. Her insanın kuş biçiminde koruyucu bir ruhu bulunur. İnsan ölünce bu koruyucu ruh rehberliğinde göğe çıkar.

Star Tiles With Tree Of Life and Bird Motifs

Most of the Kubad Abad tiles create a magical fairytale atmosphere, with an iconography reflecting the symbolic world of the Seljuks in a striking and original pictorial style. Compositions of a stylised tree of life flanked by two birds standing facing one another or back to back are exquisite glimpses into a world balanced between reality and imagination.

The tree of life forms the axis of the universe. The shaman is thought to come and go along this axis between the underworld, the mortal world and the heavens.

On the Kubad Abad tiles the tree of life is sometimes depicted with fruit and leafy branches, and sometimes as a stylised motif shaped like a pinecone. Branches bearing fruit are thought to represent the pomegranate tree, which is the symbol of heaven and eternal life.

The most important figure in this world of fantasy is the double-headed eagle symbolising the palace and the sultan.

The eagle is ruler of the skies and represents power.

The double-headed eagle symbolises the sharing of authority by two powers, and two spirits that both protect and rule.

Most of the birds in Seljuk decorative art have symbolic meanings. In shamanism and the beliefs of Central Asia the souls of the dead are carried up to heaven by birds.

Every person has a guardian spirit in the form of a bird, and it is this guardian spirit that guides the dead soul to heaven.





Çift Başlı Kartal Figürlü Kristalin Çini

Kristalin Çini üzerindeki desen, Kubad Abad Sarayı'nın çift başlı kartal figürlü çinisi üzerinden alınmış ve uyarlanmıştır.

Kubad Abad çinilerinin yarattığı masal dünyasının en önemli figürü, sarayın ve sultanın simgesi çift başlı kartaldır.

Orta Asya mitolojisinde şamanlıkla bağlantılı olan kartal, koruyucu bir ruh sayılmıştır.

Pek çok savaş aletinde kartal motifi yer alması bu yüzdendir. Kartal gücü, çift başlı kartal ise iki iktidarın güç birliğini simgeler.

Kristalin çinideki çift başlı kartal figürü, çini yüzeyi eksene denk getirilmiş ve tüm alanına yayılacak biçimde resmedilmiştir.

Gövde ve kanatları cepheden, iki yana yönelen başları ise profilden çizilmiştir. Geniş açılan kanatlar üzerinde tüyleri resmeden ince yatay ve düşey şeritler vardır. Kanat uçları helezonlarla son bulur. Palmet motifine benzeyen kuyruk biçimini tipiktir.

Başkusunki gibi sıvri kulaklar, kıvrık gaga, gaga altında gerdan ibriği gibi sarkıntılar dikkat çeker.

Gövdemin arkasından çıkışmış görünen bacakların ucundaki pençeler, oldukça gerçekçi tasvir edilmiştir.

Göğüslerinde düşey doğrultuda "Sultan" anlamına gelin "Es-sultan" yazılıdır.

Crystalline Tile with the Figure of a Double-Headed Eagle

The design of this Crystalline Tile has been adapted from a double-headed eagle motif on one of the tiles found at the

Seljuk Kubad Abad Palace. The most important figure in the world of fantasy created by the Kubad Abad tiles is the double-headed eagle symbolising the palace and the sultan. In Central Asian mythology and shamanistic belief the eagle is regarded as a guardian spirit, which is why the eagle motif appears so often on weapons. The eagle represents power and the double-headed eagle symbolises the sharing of authority by two powers. The double-headed eagle on this

Crystalline Tile is depicted symmetrically around the axis and fills the space. The body and wings are portrayed frontally, while the heads turn to either side and are shown in profile. Narrow horizontal and vertical lines on the broad wings represent feathers. The wing tips terminate in scrolls. The stylised tail represented as a palmette motif is a typical feature.

The birds have pointed ears like an owl's, curved beaks, and dewlaps hanging beneath the neck.

The claws are fairly realistically depicted, and the splayed legs appear attached to the back of the body.

The word "Es-sultan" (sultan) is inscribed vertically on the chest.

456.59

25 cm x 25 cm x 1.3 cm

Üretimi 1999 adet ile sınırlıdır.
Production is limited to 1999 pieces.



Simetrik Kuş Figürlü Kristalin Çini

Kristalin Çini üzerindeki desen, Kubad Abad Sarayı'nın simetrik kuş figürlü çinisi üzerinden alınmış ve uyarlanmıştır.

Kristalin çini üzerinde yüzeyi ortadan ikiye bölen, stilize yapraklarla tasvir edilmiş bir hayat ağacı ve etrafında simetrik iki kuş figürü yer almıştır. Ağaç dallarında tüneyen kuşların şışkin gövdeleri, gövdelerindeki benekleri, ince gagaları, kanatları ve uzun kuyrukları oldukça detaylidir.

Crystalline Tile with Symmetric Bird Figures

The design of this Crystalline Tile has been adapted from a symmetric bird motif on one of the tiles found at the Seljuk Kubad Abad Palace.

A tree of life with stylised leaves framed by two birds divides the tile into two symmetric halves. The birds perched on the branches of the tree are depicted in considerable detail, with their spotted plump breasts, pointed beaks, wings and long tails with markings.

45648
25 cm x 25 cm x 1.3 cm

Üretimi 1999 adet ile sınırlıdır.
Production is limited to 1999 pieces.



Hayat Ağacı Figürlü Kristalin Çini

Kristalin Çini üzerindeki desen, Kubad Abad Sarayı'nın hayat ağacı figürlü çinisi üzerinden alınmış ve uyarlanmıştır.

Çininin tam ortasında o dönemde evrenin merkezi kabul edilen hayat ağacı yer almıştır. Kozalağa benzeyen stilize hayat ağacı gövdesinden dallar çıkmıştır. Bunların altında simetrik iki küçük kuş karşılıklı, başlarını dışa çevirmiştir. Yapraklı dal motifleri kuşları çerçevelenmiştir.

Crystalline Tile with a Tree of Life Figure

The design of this Crystalline Tile has been adapted from a symmetric composition of a tree of life motif on one of the tiles found at the Seljuk Kubad Abad Palace.

Down the centre of the tile is a tree of life, regarded as the centre of the universe.

The stylised tree of life consists of numerous branches forming a pinecone-like shape.

On either side are two birds with long scrolling tails facing one another, encircled by leafy branches.

45679
25 cm x 25 cm x 1.3 cm

Üretimi 1999 adet ile sınırlıdır.
Production is limited to 1999 pieces.



Tavus Kuşu Figürlü Kristalin Çini

Kristalin Çini üzerindeki desen, Kubad Abad Sarayı'nın tavus kuşu figürlü çinisi üzerinden alınmış ve uyarlanmıştır.

Cennet simgesi kabul edilen tavus kuşunun, bulunduğu yeri cennete çevireceğine inanılır. Bizans ve İran'ın sanat geleneklerinde çok sevilen ve eski İran'da tüyleri iktidarı ifade eden tavus kuşundan Selçukluların da etkilendiği görülmektedir. Kristalin çininin merkezinde tek başına tavus kuşu figürü resmedilmiştir. Tavus kuşunun yay biçiminde kıvrılan kuyruğu ve ona paralel uzun boynu, tüm kompozisyonı egemendir. Başında üç toplu tüylü tepelik bulunur. Kıvrılan çizgilerin dengeli dağılışı ve uyumlu renkler, Selçuklu ustalarının gözlem gücünü ve doğaya bağlılıklarını gösterir.

Crystalline Tile with the Figure of a Peacock

The design of this Crystalline Tile has been adapted from a peacock motif on one of the tiles found at the Seljuk Kubad Abad Palace. In ancient Persia the plumage of the peacock symbolised power, and in early Christian tradition the peacock became a symbol of paradise and was believed to turn the place it lived into heaven. The Seljuks were influenced by both Byzantine and Persian art and culture, and the peacocks portrayed on their tiles reflect this dual tradition.

The peacock fills the centre of the tile. Its tail curves upwards in an arc parallel to its long curving neck, and these two elements dominate the composition. A feathered crest springs from the bird's head. The balanced arrangement of the curving lines and colour harmony demonstrate the Seljuk artists' power of observation and fascination with nature.

45697
25 cm x 25 cm x 1.3 cm

Üretimi 1999 adet ile sınırlıdır.
Production is limited to 1999 pieces.



Tamamlayıcı Parçalar

Kristalin Yıldız Çiniler, turkuaz renkli el imalatı cam parçalar ile birleşerek pano oluşturmaktadır.
Üzerindeki rölyef desenlerin tümü el işçiliği ile renkli cam minesи kullanılarak dekorlanmıştır.

Panel Pieces

*The Crystalline Star Tiles are combined with handmade turquoise glass pieces to form a panel.
All the relief designs on the crystalline tiles are hand-coloured using glass enamel.*



4'lü Köşe Parça Seti



Çiçek Desenli
4'lü Köşe Parça Seti

45893
12 cm x 12 cm x 1.3 cm



Çift Kuş Desenli
4'lü Köşe Parça Seti

45888
12 cm x 12 cm x 1.3 cm



Rumi Desenli
4'lü Köşe Parça Seti

45890
12 cm x 12 cm x 1.3 cm

Bağlayıcı Parça Setleri



Çiçek Desenli
Bağlayıcı Parça Setleri

45871
12.5 cm x 25 cm x 1.3 cm



Zigzag Desenli
Bağlayıcı Parça Setleri

45872
12.5 cm x 25 cm x 1.3 cm



Cift Kuş Desenli
Bağlayıcı Parça Setleri

45865
12.5 cm x 25 cm x 1.3 cm



Rumi Desenli
Bağlayıcı Parça Setleri

45866
12.5 cm x 25 cm x 1.3 cm



Bağlayıcı Parçalar



Zigzag Desenli
Bağlayıcı Parça

45836
25 cm x 25 cm x 1.3 cm



Cicek Desenli
Bağlayıcı Parça

45755
25 cm x 25 cm x 1.3 cm



Cift Kus Desenli
Bağlayıcı Parça

45750
25 cm x 25 cm x 1.3 cm



Rumi Desenli
Bağlayıcı Parça

45751
25 cm x 25 cm x 1.3 cm



www.pasabahcemagazalari.com

Paşabahçe Mağazaları